

The League of Ukrainian Catholics &
The Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford
invite you to a Holy Year Jubilee event

**A Celebration of
Hope & Healing**

October 10, 11 & 12, 2025 at
St. Josaphat Ukrainian Catholic Church
940 Ridge Rd, Rochester, NY

Friday Evening October 10th <i>Welcome Champagne Reception</i> A weekend of Spiritual Fellowship Fun, Food Raffle Prizes	Saturday Morning October 11th <i>Lourdes Virtual Pilgrimage Experience</i> In English & Ukrainian Saturday Afternoon <i>Workshops</i> Saturday Evening <i>Celebratory Dinner</i>	Sunday Morning October 12th <i>Hierarchical Divine Liturgy</i> Bishop Paul Chomnycky We are a Jubilee Church & Pilgrimage Full Indulgences
--	--	--

Scan QR code to register →  ← Scan QR code to register

<https://www.zeffy.com/en-US/ticketing/a-celebration-of-hope-and-healing>

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№
3
5
A
U
G
U
S
T
3
1
2
0
2
5



№

35

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

August 31 – 2025 – 31 серпня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Our Dearest Fr. Ray!
Congratulations on the occasion
of 35th Anniversary of Priesthood!
May the Good Lord Bless you,
and Holy Theotokos Protect
You and Your Family!
Happy Many Years!

Гратулюємо
о. Романові Палко
з нагоди 35 річницї
Ієрейських Свячень!
На Многая і Благая Літа!
Бажаємо обильного Божого
благословення для Вас і
для Вашої родин!

I will always remember Your
Anniversary, because that is the day
when we came to St. Nicholas in Buffalo.

Завжди буду пам'ятати Вашу річницю,
бо 30 серпня з родиною тут приїхали.

CHURCH BULLETIN
August 31 – 2025 – 31 серпня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM За Парохіян **STREAMING**
For Parishioners (English)
Intention of Fr. Ray Palko. Mnohaya Lita!

31 серпня: 12 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**
August 31: 12th Sunday after Pentecost

10:00 AM +Rev. Dr. Czeslaw Krysa (Nancy Weigand)
+о. Чеслав Михайло Криса (Ненсей Вейґанд)

Monday, September 1 вересня, Понеділок
9:00 AM Int. of Marianne Chort (Mary Lou Daigler)

Wednesday, September 3 вересня, середа
9:45 AM Int. of Marija Helen Procyk - Mnohaya Lita!

Thursday, September 4 вересня, четвер
8:00 AM За МИР в УКРАЇНІ - For PEACE in UKRAINE
та За всіх, що загинули у війні в Україні
& For all who died in the war in Ukraine

Friday, September 5 вересня, п'ятниця
9:00 AM +Bohdan (8 years), +Sophia, +Wasył Dusanivsky
(Wisniewski & Kinsella Families)

Saturday, September 6 вересня, субота
9:00 AM +Pedro Joven, MD – 40th day (family)
4:30 PM +Danylo Kulczycky **STREAMING**
(Mary Ann Puhacz) (English)

7 вересня: 13 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**
September 7: 13th Sunday after Pentecost

10:00 AM За Парохіян – For Parishioners
В нам. учнів, батьків та учителів «Рідної Школи»

Join us after Sunday Liturgy for hot dogs and
hamburgers in the church yard.
Let's celebrate:
Labor Day weekend
End of summer vacation - start of school
AND
FATHER MARIJAN'S 35TH ANNIVERSARY
OF HIS BEING AT ST. NICHOLAS IN BUFFALO
(Elaine)

«Рідна Школа» у м. Баффало запрошує на
Святу Літургію, що відбудеться 7 вересня о 10:00
за адресою:

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY, 14206

Батьківські збори та реєстрація на 2025 - 2026
навчальний рік розпочнуться після Літургії.

13 вересня – перший навчальний день у «Рідній
школі»



+1 (716) 604-7758 – директор школи, Ольга Шутка
buffaloshkolaua@gmail.com

"Ridna Shkola" Ukrainian Saturday School in Buffalo,
NY meets every Saturday from 9AM - 1PM, September thru
June at Dnipro Ukrainian Cultural Center, 562 Genesee St.
Buffalo, NY 14204. Children from 4-16 years can attend.

Classes for native Ukrainian speakers, and for
Beginners (English speakers). Classes include literature,
grammar, history, geography, culture, song, and religion.

Annual registration costs are \$450 for one child, \$550
for 2 children, and \$700 for 3 children.

Registration for School Year 2025-2026 – for Religious
Education Program and Saturday School of Ukrainian
Studies, in the church hall, after Divine Liturgy in our
church, on September 7th.

Eternal Light Honoring Mother of God
burns for Special Intention (Maria Petryshyn)

Eternal Light burns for the intention of Kami
(Elaine Nowadly)

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE
995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 **FAX 825-7428** **827-8895**

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com
Another location at:
2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On
site Chapel separate from large viewing rooms. Lower
level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043
Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911
jennypfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



PHONE 893-1025



**Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.**

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

Funeral Home



www.Pietszak.com (716) 897-2400

*Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo, 14210 Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulane Scheidle

Independent Beauty Consultant

(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial



EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

- Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
- European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
- Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
- Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 2601254

www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION
УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter
Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім



Українська суботня
"Рідна Школа"
у м. Баффало

ЗАПРОШУЄ

на навчання дітей віком від 4 років. Програма школи передбачає вивчення української мови та літератури (читання, письмо, розвиток зв'язного мовлення), культури, історії та географії України і християнської етики. На учнів чекають цікаві уроки та участь у святах і концертах.

Заняття проводимуться з 9:00 по 13:00 за адресою:
Ukrainian Cultural Center Dnipro
562 Genesee St., Buffalo, NY, 14227

Saturday, SEPTEMBER 6, 2025

Noon to 6 p.m.

Ukrainian FESTIVAL

Presented by St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



Barvinok
UKRAINIAN DANCE
HAMILTON, ON

3275 ELMWOOD AVE., KENMORE, NY 14217

(ELMWOOD AVE BETWEEN SHERIDAN DRIVE AND THE I-290 YOUNGMANN EXPRESSWAY)

UKRAINIAN DANCE & MUSIC/ETHNIC UKRAINIAN FOOD (Pyrohy/Pierogi, Stuffed Cabbage, Sausage) and BEVERAGES/ ETHNIC VENDORS, BAKED GOODS, THEME BASKETS, RAFFLES AND MORE ...

The 94th Annual Pilgrimage
to the Mother of God
at Fox Chase will be held on
Sunday, October 5, 2025.

All people of goodwill are welcome!



The day will begin with confessions at 8:30 am, and Archbishop Borys will celebrate Divine Liturgy at 11:00 am. The afternoon will include lunch, spiritual programs, Moleben, Anointing for Healing, and the Blessing of cars and buses.

75-Ліття
Осви Новий Сокил



субота, 27 вересня 2025
о 6-й годині вечером

The Ballroom at Jazzboline
Amherst, NY

<https://novyisokil.org/75th>

It's \$150 per person and reservations need to be paid by 8/27!!!

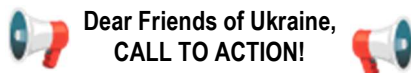
Birthday wishes to the following Parishioners who celebrate a birthday in September:

Olha Bula 1
Volodymyr Harasymchuk 2
Eric Michael Dail 10
Anna Hanicki 10
Stefan Korol 11
Billy Serediuk 13
Mary Hanusczak 14
Roman Konowka 18
David Marchal 22
Christine Moroz 25
Christine Marchal 25
Sophia Rajca 30

And our Children:

Bentley James Repeta 1
Marija Helen Procyk 2
Adrian Mazepa 7
Sophia Pron 7
Andrew Yevheniy Shcherbakov 13
Mathew Jay Smith 15
William Daniel Lepkyj 18
Kalyna Mazepa 21
Ivan David Harasymchuk 27

Many Happy Years!
На Многая і Благая Літа!



August 27 at night was another unprecedented evening of terror in Ukraine. Nearly 600 Russian drones and ballistic missiles targeted civilians in the middle of the night. As of this writing, 15 innocents were killed, dozens of civilians were wounded and injured, while the search for survivors continues! In recent weeks Ukraine has seen continuous attacks inflicted upon its citizens by the Russian terrorist state.

To achieve "peace through strength," the Administration has the ability to administer a strong Russia-sanctions regime, as well as to provide security assistance to Ukraine. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every friend of Ukraine to act resolutely and to contact the White House to demand that a comprehensive Russia-sanctions package be imposed NOW!

Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance. A sample text is provided below:

HOW TO CONTACT THE WHITE HOUSE:

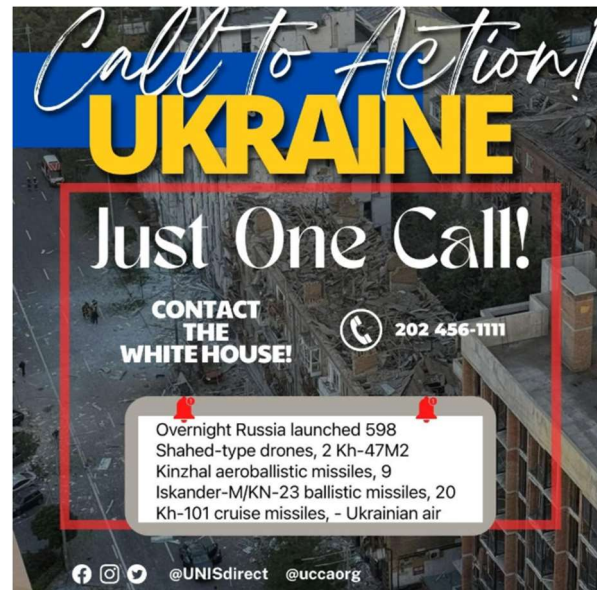
Telephone the White House switchboard at (202) 456-1111 and deliver the message below.

SAMPLE TEXT:

Russia is trying to wipe Ukraine off the map. Civilians are dying, cities are burning, and the attacks keep coming.

Ukraine needs urgent U.S. action. Cut off the Kremlin's war machine by imposing comprehensive Russia sanctions NOW! Provide security assistance to Ukraine NOW!

This is about more than Ukraine — it's about defending freedom itself!



SAMPLE SOCIAL MEDIA POSTS

- #russiaSanctionsNow
- #russiaTerroristState
- #StandWithUkraine
- #russiaSponsorsTerrorism
- #SupportUkraine
- #UkraineAdvocacy
- #russiaDidThis!

Should you have any questions or comments, please contact the Ukrainian National Information Service (UNIS) at: unis@ucca.org.

PRAY FOR THE PEACE IN UKRAINE! МОЛИМСЯ ЗА МИР!



- CHURCH KITCHEN is now CLOSED Check with us later – Things might change.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

12th Sunday after Pentecost



12 Неділя по Зісланні Св. Духа

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ In Emergency call:
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!

Metr. Borys Awarded the Order of Merit, First Class

On August 23, 2025, President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy signed Decree №617/2025 awarding high state honors on the occasion of Ukraine's Independence Day. Among the honorees was Metropolitan Borys Gudziak, Archbishop of Philadelphia of the Ukrainian Greek Catholic Church, who received the Order of Merit, First Class.

The Order is for a significant personal contribution to strengthening interstate cooperation, supporting the state sovereignty and territorial integrity of Ukraine, charitable activity, and promoting the Ukrainian state in the world.

The faithful of the Philadelphia Archeparchy warmly congratulate their Archbishop on this distinction and thank him for his devoted spiritual leadership and commitment to Ukraine during these difficult times.

Based on materials Office of the President of Ukraine



Митрополита Бориса Гудзяка відзначено орденом «За заслуги» І ступеня

23 серпня 2025 року Президент України Володимир Зеленський підписав Указ №617/2025 про відзначення державними нагородами з нагоди Дня Незалежності України. Серед нагороджених — Митрополит Філадельфійської Української Греко-Католицької Церкви Борис Гудзяк, який отримав орден «За заслуги» І ступеня. Орден за вагомих особистий внесок у зміцнення міждержавного співробітництва, підтримку державного суверенітету та територіальної цілісності України, благодійну діяльність, популяризацію Української держави у світі.

Вірні Філадельфійської архієпархії щиро вітають митрополита з цією відзнакою та дякують йому за віддане духовне провідництво і незмінну підтримку України у важкі часи.

За матеріалами Офісу Президента України

UCCRO statement: We strongly condemn the recent terrorist attacks by the Russian Federation on Ukrainian cities and villages



The All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations (UCCRO) issued a statement regarding the latest Russian terrorist attacks against Ukrainian cities.

As stated in the statement by the All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations, on the night of August 27–28, 2025, the Russian state once again launched terrorist attacks against the cities of Kyiv, Zaporizhzhia, and other Ukrainian towns. As a result of missile and drone strikes, civilians — including children — were killed and wounded. Residential buildings and civilian infrastructure, including a kindergarten, were destroyed or damaged; hundreds of people lost their homes, and thousands of Ukrainians endured the terror of nighttime assaults.

"The dictatorial Russian regime has once again exposed its inhumane nature and its criminal, genocidal policy," the statement reads. "We strongly condemn the latest terrorist attacks carried out by the Russian Federation against Ukrainian cities and villages, which once again confirm its nature as a terrorist state. Any support now extended to the Russian Federation is, in fact, support for murderers and criminals, and carries with it an undeniable moral responsibility. Money earned through business with Russia today is stained with the blood of innocent victims, and that blood cries out to Heaven for just retribution.

We extend our deepest condolences to the families of the victims and pray for all those who have suffered at the hands of Russian terrorists.

We also take this opportunity to express our profound gratitude to all religious leaders, believers of different denominations, and people of goodwill for their unwavering support of the Ukrainian people, for their prayers for an end to Russian military aggression, and for their commitment to the establishment of a just and lasting peace for Ukraine and Europe." (RISU)

Блаженніший Святослав зустрівся із гравцями амфутбольного клубу «Покрова»

29 серпня, у резиденції Глави УГКЦ Блаженніший Святослав зустрівся із гравцями першої в Україні амфутбольної команди «Покрова АМП». Два роки тому клуб заснувало у Львові салезіанське згуртоване УГКЦ. На цей момент до складу команди входить понад 40 гравців, більшість із яких — ветерани російсько-української війни, для яких футбол і команда однодумців є гарним майданчиком для реабілітації та самореалізації.



Вітаючи ветеранів, Глава УГКЦ висловив вдячність за зустріч, яку назвав мотиваційною і натхненною.

«Сьогодні всім нам важко. Кожен має свої труднощі. Ви допомагаєте, можливо, не тільки собі, але всім, хто на вас збоку дивиться, вболіває, у найтяжких обставинах не опускає рук. Бо для того, щоби грати у футбол, ви мусіли передусім перемогти самих себе. Якщо ми вміємо перемогти самих себе, ми є непереможним народом. І тому я хочу, щоби ви відчули сьогодні тут, у Патріаршовому центрі УГКЦ, у нашій хаті, захоплення вами, підтримку та вдячність за все те, що ви робите», — наголосив Предстоятель.

Він запевнив футболістів, що їхня перемога важлива для всіх нас, для України, нагадавши приказку, що у здоровому тілі — здоровий дух, пояснивши, що в їхньому випадку можна це перефразувати: здоровий дух робить здоровим навіть зранене тіло. «Тому те, що ви робите, має надзвичайне важливе значення для України сьогодні, бо ми всі в той чи той спосіб зранені», — пояснив Блаженніший Святослав.

Патріарх побажав гостям, незважаючи на всі нагороди чи визнання, продовжувати перемагати самих себе і творити таку команду, яку вони творять, зауваживши, що Церква перебуває з ними і буде їх підтримувати.

«Я вам бажаю, щоби всі ті цілі, які ви перед собою ставите, з Божою поміччю, з Божим благословенням були досягнуті. А ми хочемо вам бути в нагоді, вас підтримати, вам усім, чим можемо, завжди послужити. Дякую за ваше свідчення, перемогу, яку ви в собі несете й мотивуєте всіх інших, які біля вас, на вас дивляться і вами надихаються», — підсумував Блаженніший Святослав.

Хлопці висловили вдячність Главі УГКЦ за зустріч, зазначивши, що здійснилася їхня мрія.

Засновник команди Богдан Мельник розповів, що ідея створення такої команди виникла, коли о. Михайло Чабан, провінційний настоятель салезіан, повернувся з-за кордону, де побачив футболістів на милицях. «Це дало ідею, яка швидко розвинулася. Ми стали першою командою в Україні, яка об'єдналася, стала отримувати задоволення, передусім від спілкування, від того, що ми зустрічаємося, тренуємося, від того, що навколо команди стоять фахівці, які мають досвід у медицині, тренерській майстерності. Всі, хто тут є, цим живе. Радіємо, що ми стали поштовхом для всієї України створювати такі команди», — поділився засновник.

Згодом, за його словами, це побачили в Українській федерації футболу та запросили очолити окремий напрям амфутболу. «За неповний рік діяльності ми маємо вже 20 осередків, де систематично тренуються команди. Це вже сотні хлопців і дівчат, бо наша особливість у тому, що команди спільні, тобто на матчі можуть виходити і хлопці, і дівчата», — розповів п. Мельник.

Водночас воротар команди зауважив, що, коли «приходиш до церкви, то потрапляєш у таке середовище, де є особлива аура і відчуття особливості». За його словами, так само ця команда приносить подібні відчуття, де себе відчуває насправді щасливим.

Відтак ветерани розповіли Главі УГКЦ про свої мрії стати чемпіонами України, а також продемонстрували відео з матчу у Варшаві, де вони здобули перемогу.

Блаженніший Святослав благословив гравців на нові звершення. (Департамент інформації УГКЦ)



Please say a prayer for PEACE in Ukraine!
Просимо помолитися за МИР в Україні!

Митр. Борис під час візиту до Одеського екзархату: «Християни покликані бути спільнотою любові»

26–27 серпня митрополит Філадельфійський владика Борис Гудзяк на запрошення екзарха Одеського владики Михаїла Бубнія відвідав Одесу та парафії Одеського екзархату. Програма візиту включала богослужіння, зустрічі з родинами загиблих воїнів, спілкування з місцевими громадами, а також відвідини соціальних і благодійних установ. Це вже другий візит митрополита Бориса до Одеси.

У перший день перебування владика Борис очолив Божественну Літургію в катедральному храмі святого апостола Андрія Первозванного. Під час проповіді він висловив від імені українців Америки, американських католиків і більшості американського суспільства глибоку повагу та вдячність мешканцям Одеси за їхнє свідчення віри й стійкості.

«В Україні чітко проведена лінія між добром і злом. Тут постають фундаментальні питання: ким є людина, якою є цінність людського життя, що означає Богом дана гідність і свобода, у чому наше покликання», — наголосив владика. Він нагадав вірним, що для християн після смерті завжди приходиться воскресіння: «Смерть кричить, чигає з кожною тривою і атакою, але ми знаємо кінець цієї розповіді. Смерть не кінець. Господь чекає нас удома, де багато кімнат». У проповіді митрополит також звернув увагу на сутність християнського покликання: «Християнське життя – це вільна відповідь на Боже слово, яке кличе кожну людину і цілі спільноти. Наша перша реакція має бути: “Так, Боже!”. Ми покликані вільно йти за Господом і маємо певність, що Він нас вестиме».

Після Літургії владика Борис відвідав райони міста, що постраждали від російських атак, а також завітав до Благодійного фонду «Добрий Самарянин» при Одеській Народній Церкві, де ознайомився з діяльністю організації на користь внутрішніх переселенців, бідних і потребуючих.

Того ж дня він побував в Одеському художньому музеї, де зустрівся з курсантами Військово-морського ліцею та представниками місцевої бізнес-спільноти — членами Клубу Маразлі.

У спілкуванні з ними митрополит розповів про феномен Українського католицького університету (УКУ), наголосивши на важливості руху вперед і подолання комплексу меншовартості. «Зустріч — це матриця людського життя. Суть УКУ – це зустріч людей і місце, де плекають культуру любові і взаємної поваги», — зазначив владика. Він нагадав, що заснування університету було результатом повільного і вдумливого

процесу: «Два роки ми свідомо ставили питання, який університет потрібен Україні. Це був час для осмислення і експериментів».

Говорячи про місію Церкви у сучасному світі, митрополит Борис підкреслив, що вона має бути «церквою в напличнику» — мобільною, живою, такою, що рухається разом із людиною і стає простором зустрічі та спілкування.

Наступного дня владика Борис очолив Божественну Літургію в храмі Вознесіння Господнього в Одесі у співслужінні з владикою Михаїлом Бубнієм та священниками парафії.

«Почуваюся з вами в Одеському екзархаті як серед перших християн – це малі, але діяльні спільноти. Чим Церква промовила до тогочасного світу? Взаємною любов'ю. Ми покликані в цьому світі бути спільнотою не влади, а дружби і любові. Заохочую вас цінувати свіжість ваших спільнот, побудованих навколо Євангелія, і радіти з цього. Беріть відповідальність за Євангеліє, за життя любові. Одеса змінюється, тепер наша Церква сприймається зовсім по-іншому. Але наш вплив залежить від того, чи ми будемо спільнотою любові і служіння. Це критерії – чи ми любимо Бога і чи ми любимо ближнього», — підкреслив архиєрей.

Він також згадав отця Романа Мірчука, який служив в Одеському екзархаті й залишив вагомий слід у Філадельфійській архиєпархії.

Після богослужіння митрополит Борис відвідав кілька соціальних і духовних осередків: храм Перенесення мощів святого Миколая Чудотворця, «Будинок Милосердя» сестер Воплоченого Слова, Реабілітаційний центр «Преображення Господнього» та туристичну ферму «Ластівка Світлиця».

На завершення візиту владика Бориса відбулася зустріч на парафії святих верховних апостолів Петра і Павла в місті Південне. Там митрополит разом із владикою Михаїлом Бубнієм спілкувався з парафіянами, матерями та вдовами загиблих воїнів, висловлюючи їм підтримку та вдячність за жертвність їхніх рідних. Архиєреї підкреслили, що Церква завжди залишається поруч зі своїми вірними, особливо з тими, хто зазнав найбільшого болю.



Metr. Borys during his visit to the Odesa Exarchate: “Christians are called to be a community of love”

On August 26–27, Archbishop Borys Gudziak, Metropolitan of Philadelphia, visited Odesa and several parishes of the Odesa Exarchate at the invitation of Bishop Mykhailo Bubniy, Exarch of Odesa. His visit included liturgical services, meetings with families of fallen soldiers, encounters with local communities, and visits to social and charitable institutions. This was Metropolitan Borys's second visit to Odesa.

On the first day, Metropolitan Borys presided at the Divine Liturgy in the Cathedral of St. Andrew the First-Called. During his homily, he conveyed, on behalf of Ukrainian Americans, American Catholics, and the majority of the American people—who understand what is happening and support Ukraine—deep respect and gratitude to the people of Odesa for their witness in the city and the country.

“In Ukraine, the line between good and evil is drawn clearly. Here, fundamental questions are being asked: who is the human person, what is the value of human life, what is God-given dignity and freedom, and what is our vocation,” he emphasized.

He reminded the faithful that for Christians, resurrection always follows death. “Death cries out; it lurks behind every alarm and every attack. But we know the end of this story. Death is not the end. The Lord awaits us at home, where there are many rooms.”

The Metropolitan also reflected on the essence of the Christian vocation: “Christian life is a free response to the Word of God, which calls each person and entire communities. Our first reaction should be: ‘Yes, Lord!’ We are called to follow Him freely, with the certainty that He will guide us.”

After the Liturgy, he visited neighborhoods of the city that had suffered from Russian attacks. Metropolitan Borys also visited the “Good Samaritan” Charitable Foundation at Odesa People’s Church, where he learned about its ministry to internally displaced persons, the poor, and those in need.

That same day, he visited the Odesa Fine Arts Museum, where he met with cadets of the Naval Lyceum and members of Odesa’s business community.

In his conversation with the business community, the Metropolitan spoke about the phenomenon of the Ukrainian Catholic University (UCU), stressing the importance of moving forward and rejecting any sense of inferiority. “Encounter is the matrix of human life. The essence of UCU is the encounter of people and a place where the culture of love and mutual respect is nurtured,” he said. Recalling the history of the university’s founding, he emphasized that it was a slow and thoughtful process: “For two years we deliberately asked the question: what kind of university does Ukraine need? It was a time for reflection and experimentation.”

Speaking about the role of the Church in today’s society, Metropolitan Borys underscored that it must be a “Church in a backpack”—mobile and alive, moving together with the person, a place of encounter and communication.

The following day, Metropolitan Borys presided at the Divine Liturgy at the Church of the Ascension of Our Lord in Odesa. “I feel here with you in the Odesa Exarchate as if among the first Christians—these are small but active communities. We are called in this world to be a community not of power, but of friendship and love. I encourage you to value the freshness of your communities, built around the Gospel, to rejoice in it and to make use of it. Take responsibility for the Gospel, for a life of love. Odesa is changing; our Church is now perceived in a very different way. But our influence depends on whether we will be a community of love and service. These are the criteria: do we love God, and do we love our neighbor,” the Metropolitan stressed.

He also recalled Fr. Roman Mirchuk, who once served in the Odesa Exarchate and made significant contributions to the Archeparchy of Philadelphia.

After the Liturgy, Metropolitan Borys visited several social and spiritual centers of the Odesa Exarchate: the Church of the Translation of the Relics of St. Nicholas the Wonderworker, the “House of Mercy” of the Sisters of the Incarnate Word, the “Transfiguration of the Lord” Rehabilitation Center, and the “Lastivka Svitlytsia” tourist farm.

The visit concluded at the parish of the Holy Apostles Peter and Paul in the city of Pivdenne, where Metropolitan Borys, together with Bishop Mykhailo Bubniy, met with parishioners, mothers, and widows of fallen soldiers, offering them words of support and gratitude for the sacrifice of their loved ones. The hierarchs emphasized that the Church will always remain close to its faithful, especially to those who have endured the greatest pain.